

## 復王心禪居士書

汝母既能念佛。當令諸媳陪母念佛。又當令其喫長素。以助成母之道業為孝。若唯以念佛恐勞心力。喫素恐不衛生以為孝。此孝乃與羅刹女之愛人相同①。此孝是破壞母之道業②。俾③可以了生脫死者。反令其常在生死。其孝乃是推之下井。又打以石之孝。乃令母不得超生。長劫④墮落。孝則孝矣。而不知其反為忤逆⑤也。汝既在公辦事。形迹⑥上不必示現修持。心地⑦裏豈不能常憶念耶。如汝憶母。誰不許汝心中常憶母耶。汝作此等各妨礙⑧說。完全是在形迹上論。非在心上論也。現今時局如此危岌⑨。若再不肯心中默念念佛。將來之事。究不知其如何解決也。汝看文鈔、嘉言錄、所說不足以決汝之疑。而必須一紙數百字。便可慰望⑩。皆由平素不加體察之所致也。宜以真孝勸諸媳。以常密念自行。則其利益大矣。祈慧誓是幸⑪。(書)——續編上

蓮池大師云。親得離塵垢。子道方成就。故凡父母沒後。為兒女者。均當至誠念佛。以期未往生。即得往生。已往生。則高增品位。庶⑫與觀經淨業三福⑬相合。成就世出世間之大孝也。

譯：你母親既然能念佛，應當讓媳婦們陪母親念佛。又應當讓母親吃長素，以幫助成就母親之道業才是孝道。若唯恐念佛會勞累心力，吃素恐怕不衛生，而以為這是孝順，這種孝順，乃與羅刹女因愛人而食人是同樣的。此種孝順，是破壞母親之道業，使本可以了脫生死的，反令其常在生死中輪迴。此種孝順，就是推你母親下井，又投石入井的孝順。使你母親不得超生，長劫墮落生死輪迴中。說孝順雖然孝順，而不知道其反而是忤逆父母啊！你既在公門辦事，外在行止上，不必表現在修行，然而在心地上，難道不能常常憶念佛嗎？如同你憶念母親，誰不准許你心中常憶念母親呢？你提出這些各種妨礙的說法，完全是在外表上論，不是在心地上論。現今國家時局如此危急，如果再不肯心中默念阿彌陀佛，未來之事情，究竟不知要如何來解決啊！你看《文鈔》、《嘉言錄》，所說的不足以解決你的疑問，而必須要一張數百字的書信，便可以使心能達到期望而安適，此皆是平素不加以體會省察所導致。應該以真正孝順勸導媳婦們，在自己則常密自念佛，則這利益就太大了。祈望你以智慧來明察。

蓮池大師說：「父母能遠離煩惱生死，子女才是真正的盡孝道。」故凡是父母死後，身為兒女的，均當至誠念佛，

以期望未往生的，即得往生。已經往生的，則蓮品高增。使與《觀無量壽佛經》淨業三福相契合，以成就世出世間之大孝道啊！

- ①【羅刹女之愛人相同】：出自《佛本行集經·卷第四十九·五百比丘因緣品第五十》：「羅刹女食人，曰，我愛汝，故食汝。」。該品經中記載了世尊對諸大弟子講述五百名商人的故事。這五百商人乘船前往大海中探寶求財。途中落難于羅刹鬼國，被羅刹女所擒拿。羅刹女以愛上這五百商人為理由，留住五百商人做她們的丈夫，整日五欲娛樂。但五百商人清楚日久必被羅刹女所食，於是趁半夜羅刹女睡覺時，偷偷溜了出來。走到半路，遇一鐵城，見裡邊全是羅刹女的食物——羅刹女以前的丈夫，有的還苟延殘喘地活著，有的已經被吃了一半。其中那些還活著的就告訴這五百商人，以前他們也是在海中探寶的商人，落難于羅刹鬼國，被羅刹女以愛上他們為理由當做丈夫，五欲娛樂，結果最後都落得被羅刹女當糧食吃的下場。後來出來一個馬王，勇敢地搭救這五百商人。馬王讓這五百商人坐在它的背上，打算逃出羅刹鬼國。但馬王告訴這五百商人一個成功出逃的秘密：當羅刹女現身時，你們心裡一定不可以再有愛戀羅刹女的想法（因為羅刹女長得非常貌美），如果有愛戀的想法一定會被羅刹女吃掉。於是在馬王的幫助下，五百商人成功逃出羅刹鬼國。這個故事中的馬王就是後來的釋迦牟尼佛。而這個故事含義是說：男女愛欲就像是羅刹女，是要吃人的。所以佛教導我們要斷男女愛欲，方能出離生死苦海。

②【道業】：可感人天之果之善業為福業。可成佛果之善業為道業。以菩提心而修之諸業也。《佛學大辭典》

③【俾】：音必。使。《漢典》

④【長劫】：「劫」，梵語劫簸（*कल्प*）之略。譯言分別時節。通常年月日時不能算之遠大時節也。故又譯大時。《智度論·三十八》曰：「劫簸，秦言分別時節。」又曰：「時中最小者六十念中之一念，大時名劫。」《釋迦氏譜》曰：「劫波，此土譯之名長時也。」《慧苑音義·上》曰：「劫，梵言，具正云羯臘波，此翻為長時。」劫有二種：一名器世間，就世界成壞而立之數量也。如成劫壞劫增劫減劫等名。《祖庭事苑》曰：「日月歲數謂之時，成住壞空謂之劫。」二名歲數劫，算晝夜日月之數量者。《法華論》曰：「示現五種劫：一者夜，二者晝，三者月，四者時，五者年。」《智度論·三十八》曰：「有人言：時節歲數名為小劫，如《法華經》中，舍利弗作佛時，正法住二十小劫，像法住二十小劫。」《佛學大辭典》。就世之相續遷變言之，即所謂劫。劫者梵語劫簸之略，不能以通常之年月日時計算之極長時節也。又譯稱大時，劫有小中大三者。《佛學次第統編》。意指：很長的時間。

⑤【忤逆】：冒犯、違抗、不孝敬父母。《漢典》

⑥【形迹】：表露於外的動作舉止。《教育部重編國語辭典修訂本》

⑦【心地】：(1)心為萬法之本，能生一切諸法，故曰心地。(2)修行人依心而起行，故曰心地。《佛學常見詞彙》。心為萬法之本，能生一切諸法，故曰心地。又，修行者依心而近行，故曰心地。又，三業中，心業最勝，故曰心地。《心地觀經·八》曰：「三界之中以心為主，能觀心者究竟解脫，不能觀者究竟沈淪。眾生之心猶如大地，五穀五果從大地生，如是心法生世出世善惡五趣有學無學獨覺菩薩及於如來，以此因緣三界唯心，心名為地。」《楞嚴經·二》曰：「本元心地。」《止觀·五上》曰：「心定如地不可動。」《大日經疏·三》曰：「如世人舉趾動足皆依於地，菩薩亦如是依心進行，故名此心為地。」《天台戒疏·上》曰：「三業之中，意業為主，身口居次，據勝為論，故為心地也。」《佛學大辭典》

⑧【妨礙】：阻礙，使事情不能順利進行。《漢語大詞典》

⑨【危岌】：「岌」音及(ㄐㄧˊ)。危險、危急。「危岌」，危急。《漢語大詞典》

⑩【慰望】：「慰」，使人心裡安適。「望」，希望、期望。《漢典》。意指：使達到期望而心能安適。

⑪【慧警是幸】：「慧」，聰明、有才智。「警」，同「察」。明察。「幸」，表敬，副詞，表明對方的行為使自己感到幸運。《漢典》。意指：以智慧來明察。

⑫【庶】：表示希望發生或出現某事，進行推測、但願、或許。《漢典》

⑬【淨業三福】：《觀無量壽佛經》曰：「欲生彼國者，當修三福。一者孝養父母，奉事師長，慈心不殺，修十善業。二者受持三歸，具足眾戒，不犯威儀。三者發菩提心，深信因果，讀誦大乘，勸進行者。」